

URSCHRIFT/ORIGINALE

GEMEINDE LAAS

Autonome Provinz Bozen/Südtirol



COMUNE DI LASA

Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES

Versammlung erster Einberufung
Öffentliche Sitzung

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE

Adunanza di prima convocazione
Seduta pubblica

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Nr.	Sitzung vom - seduta del		Uhr - ore
27	25.09.2024		19:30
Anwesend sind - Sono presenti:			abw./ass.
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	
Mag. Franziska Riedl	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca	
Anna Elfriede Kirmaier	Gemeindereferentin	Assessore	
Geom. Arnold Rieger	Gemeindereferent	Assessore	
Julius Schönthaler	Gemeindereferent	Assessore	
Johann Franz Thurner	Gemeindereferent	Assessore	
Johann Angerer	Ratsmitglied	Consigliere	
Michael Angerer	Ratsmitglied	Consigliere	
Claudia Erlacher Gamper	Ratsmitglied	Consigliere	X
Rudolf Gamper	Ratsmitglied	Consigliere	
Florian Karnutsch	Ratsmitglied	Consigliere	X
Horst Köfler	Ratsmitglied	Consigliere	
Marian Martin Perfler	Ratsmitglied	Consigliere	
Andrea Perger	Ratsmitglied	Consigliere	
Markus Riedl	Ratsmitglied	Consigliere	
Reinhard Spechtenhauser	Ratsmitglied	Consigliere	
Roland Spechtenhauser	Ratsmitglied	Consigliere	X
Hugo Trenkwalder	Ratsmitglied	Consigliere	

Seinen Beistand leistet der amtsführende Sekretär

Assiste il Segretario reggente

Dr. Gianmarco Bazzoni

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in ihrer Eigenschaft als BÜRGERMEISTERIN den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung folgenden Gegenstandes geschritten:

nella sua qualità di SINDACA assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione del seguente oggetto:

BETREFF

Haushaltsvoranschlag 2024 - Überprüfung der Sicherung des Gleichgewichtes im Haushalt

OGGETTO

Bilancio di previsione 2024 - verifica della salvaguardia degli equilibri nel bilancio

DER GEMEINDERAT

Einsicht genommen in den Art. 193 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, i.g.F., welcher wie folgt bestimmt:

- „1. Die örtlichen Körperschaften müssen während der Gebarung und mit den Haushaltsänderungen den Finanzausgleich wahren; ebenfalls ist im Haushaltsvoranschlag das Gleichgewicht hinsichtlich der Deckung der laufenden Ausgaben und der Finanzierung der Investitionen nach den in diesem Einheitstext vorgesehenen Bestimmungen über das Rechnungswesen mit besonderem Bezug auf die Kompetenz- und Kassengleichgewichte laut Art. 162, Absatz 06, zu sichern.
2. In den in der internen Verordnung betreffend das Rechnungswesen festgesetzten Fristen, und jedenfalls mindestens einmal innerhalb 31. Juli eines jeden Jahres, verfasst der Rat mit Beschluss einen Bericht zur Bestätigung über das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgleichgewichte oder ergreift im Fall der negativen Feststellung zugleich:
- a) alle erforderlichen Maßnahmen, um das Gleichgewicht wiederherzustellen, wenn aus den Daten der Finanzgebarung ein Gebahrungs- oder Verwaltungsfehlbetrag oder eine unausgeglichene Kompetenz-, Kassen- oder Rückständegebarung hervorgeht;
 - b) alle Ausgleichsmaßnahmen für eventuelle Schulden laut Art. 194;
 - c) die notwendigen Maßnahmen, um den Fonds für zweifelhafte Forderungen, welcher im Verwaltungsergebnis zurückgelegt wurde, bei schwerwiegender unausgeglichener Rückständegebarung, anzupassen.

Der Beschluss wird der Abschlussrechnung des betreffenden Geschäftsjahres beigelegt.

3. Hinsichtlich der Zwecke laut Absatz 02 und unbeschadet der Bestimmungen laut Art. 194, Absatz 02, können für das laufende Jahr und die beiden darauffolgenden Jahre die möglichen Ausgabeneinsparungen und alle Einnahmen, mit Ausnahme derjenigen, die aus der Aufnahme von Darlehen stammen, und derjenigen mit besonderer Zweckbindung, sowie die Erträge aus der Veräußerung von verfügbaren Vermögensgütern und aus sonstigen Investitionseinnahmen

IL CONSIGLIO COMUNALE

Visto l'art. 193 del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vigore, il quale dispone come di seguito indicato:

„1. Gli enti locali rispettano durante la gestione e nelle variazioni di bilancio il pareggio finanziario e tutti gli equilibri stabiliti in bilancio per la copertura delle spese correnti e per il finanziamento degli investimenti, secondo le norme contabili recate dal presente Testo Unico, con particolare riferimento agli equilibri di competenza e di cassa, di cui all'art. 162, comma 06.

2. Con periodicità stabilita dal Regolamento di contabilità dell'ente locale, e comunque almeno una volta entro il 31 luglio di ciascun anno, l'organo consiliare provvede con deliberazione a dare atto del permanere degli equilibri generali di bilancio o, in caso di accertamento negativo, ad adottare, contestualmente:

- a) le misure necessarie a ripristinare il pareggio qualora i dati della gestione finanziaria facciano prevedere un disavanzo, di gestione o di amministrazione, per squilibrio della gestione di competenza, di cassa ovvero della gestione dei residui;
- b) i provvedimenti per il ripiano degli eventuali debiti, di cui all'art. 194;
- c) le iniziative necessarie ad adeguare il fondo crediti di dubbia esigibilità accantonato nel risultato di amministrazione in caso di gravi squilibri riguardanti la gestione dei residui.

La deliberazione è allegata al rendiconto dell'esercizio relativo.

3. Ai fini del comma 02, fermo restando quanto stabilito dall'art. 194, comma 02, possono essere utilizzate per l'anno in corso e per i due successivi le possibili economie di spesa e tutte le entrate, ad eccezione di quelle provenienti dall'assunzione di prestiti e di quelle con specifico vincolo di destinazione, nonché i proventi derivanti da alienazione di beni patrimoniali disponibili e da altre entrate in conto capitale con riferimento a squilibri di parte capitale. Ove non

in Bezug auf Unausgeglichheiten des Kapitalanteils herangezogen werden. Sofern der Ausgleich mit diesen Modalitäten nicht möglich ist, kann der frei verfügbare Anteil des Verwaltungsergebnisses verwendet werden. Zur Wiederherstellung des Haushaltsgleichgewichtes kann die Körperschaft in Abweichung von Art. 01, Absatz 169, des Gesetzes vom 27.12.2006, Nr. 296, die Tarife und Steuersätze bezüglich der in ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Abgaben innerhalb der Frist laut Absatz 02 ändern.

4. *Die Nichtanwendung der in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen zur Wiederherstellung des Haushaltsgleichgewichtes durch die Körperschaft hat dieselben Wirkungen wie die Nicht-Genehmigung des Haushaltsvoranschlags laut Art. 141 mit Anwendung der Verfahren laut Absatz 02 des genannten Artikels“.*

weitere Kenntnis genommen vom Art. 18 der geltenden Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 29.07.2020, welcher bezüglich der Gewährleistung des Haushaltsausgleiches folgendes vorschreibt:

„1. Der Gemeinderat stellt jährlich bis zum 31. Juli per Beschluss fest, ob der allgemeine Haushaltsausgleich gewahrt wird und ergreift gegebenenfalls die in Art. 193 und Art. 194 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, i.g.F., beschriebenen Maßnahmen.“

nach Einsichtnahme in den Bericht des Finanzdienstes der Gemeinde Laas vom 15.07.2024 über die Sicherung des Gleichgewichtes des Haushaltes betreffend das Haushaltsjahr 2024, aus welchem hervorgeht, dass sich der Haushalt 2024 im Ausgleich befindet;

gesehen, dass im vorgenannten Bericht zudem insbesondere festgehalten wird, dass aus den Daten der Finanzgebarung kein Gebärungs- oder Verwaltungsfehlbetrag hervorgeht, dass derzeit keine ausserordentlichen Verbindlichkeiten bestehen und dass der Fonds für zweifelhafte Forderungen angemessen ist;

zur Kenntnis genommen, dass dieser Bericht auch vom Rechnungsprüfer der Gemeinde Laas unterzeichnet ist;

possa provvedersi con le modalità sopra indicate è possibile impiegare la quota libera del risultato di amministrazione. Per il ripristino degli equilibri di bilancio e in deroga all'art. 01, comma 169, della Legge 27.12.2006, n. 296, l'ente può modificare le tariffe e le aliquote relative ai tributi di propria competenza entro la data, di cui al comma 02.

4. *La mancata adozione, da parte dell'ente, dei provvedimenti di riequilibrio previsti dal presente articolo è equiparata ad ogni effetto alla mancata approvazione del bilancio di previsione, di cui all'art. 141, con applicazione della procedura prevista dal comma 02 del medesimo articolo.*

preso inoltre conoscenza dell'art. 18 del vigente Regolamento comunale di contabilità, approvato con la deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19.09.2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29.07.2020, il quale prescrive in riguardo alla salvaguardia degli equilibri di bilancio come segue:

“1. Il Consiglio comunale provvede con apposito atto deliberativo, entro il 31 luglio di ogni anno, a dare atto del permanere o meno degli equilibri generali di bilancio e ad adottare eventualmente gli altri provvedimenti, di cui all'art. 193 ed all'art. 194 del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vigore.”

vista la relazione del servizio finanziario del Comune di Lasa del 15.07.2024 in merito alla salvaguardia degli equilibri di bilancio relativo all'esercizio finanziario 2024, dalla quale risulta, che il bilancio 2024 si trova in pareggio;

visto, che nella menzionata relazione viene in particolare modo dato atto, che dai dati della gestione finanziaria non risulta alcun disavanzo, né di gestione o di Amministrazione, e che attualmente non esiste una situazione di debito fuori bilancio e che il fondo crediti di dubbia esigibilità è adeguato;

preso a conoscenza, che questa relazione è anche firmata da parte del revisore dei conti del Comune di Lasa;

Es wird für notwendig erachtet, diese Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die gesetzlichen Obliegenheiten termingerecht einhalten zu können.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- Bestimmungen des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, i.g.F.;
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:

RB3Fw15kE8rsOl6UWCJBUGog+muThTE8kLSpqjSrvdA=
buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

EPK3b2ljQJAjLIJcSL1G7Y8HvjrEE5IxeH/912RUel8=

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der Gemeindegatzung und des geltenden Kodexes des örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, fasst der Gemeinderat einstimmig bei 15 anwesenden Gemeinderäten, ausgedrückt in gesetzlicher Form mittels Handerheben, den

BESCHLUSS

1. Der Bericht des Finanzdienstes der Gemeinde Laas vom 15.07.2024 über die Sicherung des Gleichgewichts des Haushaltes betreffend das Haushaltsjahr 2024 wird hiermit genehmigt; dieser bildet wesentlichen Bestandteil zur gegenständlichen Beschlussmaßnahme.
2. Es wird festgehalten, dass sich der Haushalt 2024 zum gegenwärtigen Zeitpunkt im Sinne des Art. 193 und des Art. 175, Absatz 08, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, i.g.F., im Ausgleich befindet und somit keine weiteren Maßnahmen zur Herstellung des Gleichgewichtes erforderlich sind.

Si ritiene necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. del 03.05.2018, n. 2, al fine di rispettare gli adempimenti legislativi entro i termini.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- disposizioni del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vigore;
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19/09/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29/07/2020;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

RB3Fw15kE8rsOl6UWCJBUGog+muThTE8kLSpqjSrvdA=
parere contabile - impronta digitale:

EPK3b2ljQJAjLIJcSL1G7Y8HvjrEE5IxeH/912RUel8=

Premesso tutto ciò e visto lo statuto comunale ed il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, il Consiglio comunale ad unanimità di voti su 15 consiglieri presenti, espressi in forma di legge per alzata di mano,

DELIBERA

1. La relazione del servizio finanziario del Comune di Laas del 15.07.2024 in merito alla salvaguardia degli equilibri di bilancio relativo all'esercizio finanziario 2024 viene approvata con la presente; la stessa costituisce parte essenziale della presente deliberazione.
2. Si dá atto, che il bilancio 2024 - allo stato attuale - si trova ai sensi dell'art. 193 e dell'art. 175, comma 08, del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vigore, in pareggio e che quindi non sono necessarie ulteriori misure per il ripristino del pareggio.

Somit wird das Weiterbestehen des generellen Haushaltsgleichgewichtes laut Art. 193 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, i.g.F., bestätigt, wie aus den diesem Beschluss ebenfalls beiliegenden Anlagen Nr. 09, Nr. 10 und Kassasituation ersichtlich.

3. Es wird angemerkt, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haushaltsvoranschlages für das laufende Finanzjahr erwächst.
4. Eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme wird der Abschlussrechnung des Haushaltsjahrs 2024 beigelegt.
5. In Anbetracht der aufgezeigten Dringlichkeit wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt.
6. Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindeausschuss erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

Quindi si dá atto del permanere dell'equilibrio generale di bilancio, di cui all'art. 193 del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vigore, come risulta dagli allegati n. 09, n. 10 e situazione di cassa, che formano anche parte essenziale della presente deliberazione.

3. Si afferma, che dal presente provvedimento non ne conseguono alcune spese a carico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente.
4. Copia del presente atto viene allegata al rendiconto dell'esercizio finanziario 2024.
5. In considerazione dell'urgenza esposta la presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2, in vigore.
6. Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, é di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Bürgermeisterin - La Sindaca:

Verena Tröger
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

**Der amtsführende Sekretär -
Il Segretario reggente:**

Dr. Gianmarco Bazzoni
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

30.09.2024

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
